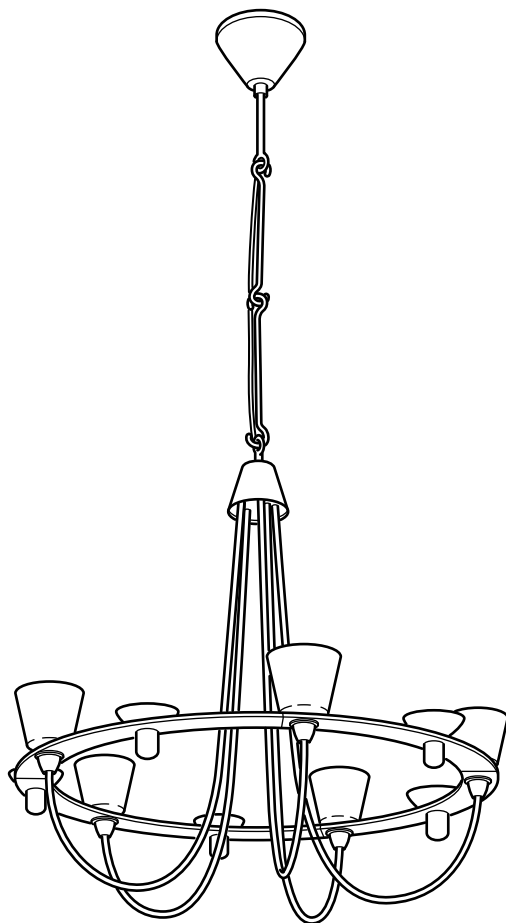


LERDAL



BG

HR

GR

RU

RS

SI

TR

UA

KZ

中文

繁中

JP

BM

AR

TH



Design and Quality
IKEA of Sweden



БЪЛГАРСКИ

ВАЖНО!

Винаги изключвайте електрозахранването във веригата, преди да извършвате работа по инсталацията. В някои страни работа по електрическите инсталации може да се извършва единствено от оторизиран електротехник. За препоръка се обърнете към местната електрическа компания.

HRVATSKI

VAŽNO

Uvijek isključite napajanje prije početka instaliranja. U nekim zemljama, električne instalacije smije vršiti samo ovlaštени električar. Za savjet, kontaktirajte svog lokalnog ovlaštenog električara.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Πριν από την έναρξη της εργασίας εγκατάστασης, να διακόπτετε πάντα την παροχή ρεύματος από τον γενικό διακόπτη. Σε μερικές χώρες, οι ηλεκτρολογικές εργασίες θα πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο. Για πληροφορίες, επικοινωνήστε με την εταιρία ηλεκτρισμού της περιοχής σας.

РУССКИЙ

ВНИМАНИЕ

Перед установкой всегда отключайте электропитание. В некоторых странах электроустановка должна производиться только квалифицированным электриком. Обратитесь за консультацией в соответствующие местные инстанции.

SRPSKI

BITNO!

Uvek isključite struju pre nego što počnete s intaliranjem. U pojedinim državama elektro-instalacije mogu da postave samo osobe s ovlašćenjem. Obratite se lokalnoj elektro-distribuciji za savet.

SLOVENŠČINA

POMEMBNO

Pred začetkom dela vedno izklopite električno napajanje. V nekaterih državah sme električno napeljavo napeljevati le pooblaščeni električar. Za nasvet se obrnite na najbližji pooblaščeni servis.

TÜRKÇE

ÖNEMLİ!

Kuruluma başlamadan önce her zaman elektrik devresini kapatınız. Bazı ülkelerde elektrik kurulum işlemi sadece yetkili elektrik teknikerleri tarafından yapılmaktadır. Size en yakın yerel elektrik idaresi ile temas kurarak bu konuda bilgi alabilirsiniz.



Українська УВАГА!

Перед початком встановлення електроприладу обов'язково відімкніть його від електромережі. У деяких країнах підібні роботи дозволяється виконувати лише дипломованим підрядникам зі встановлення електрообладнання. За порадою зверніться у відповідні місцеві органи.

ҚАЗАҚ НАЗАРЫҢЫЗҒА

Орнатпас бұрын әрқашан электр қорегін ажыратыңыз. Кейбір елдерде электр орнатуды тек білікті электр маманы жүзеге асырады. Кеңес алу үшін тиісті жергілікті орындарға хабарласыңыз.

中文

重要事项

安装工作开始前，请务必切断电路电源。在一些国家，电气安装必须由有资质的电力承包商完成。请联系您当地的电力部门，征询建议。

繁中

重要訊息

安裝前請務必關掉電源。有些國家的電力安裝工作需由有執照的專業電工執行，請聯絡當地的電力機構尋求協助。

日本語

重要

設置作業を開始する前に必ずブレーカーを切ってください。電気工事の作業を行うには、資格を必要とする国もあります。お近くの電気工事店にご相談ください。

BAHASA MALAYSIA PENTING

Sentiasa padamkan bekalan kuasa ke litar sebelum memulakan kerja-kerja pemasangan. Di beberapa negara kerja-kerja pemasangan elektrik hanya boleh dilakukan oleh kontraktor elektrik yang bertauliah. Hubungi pihak berkuasa tempatan untuk mendapatkan nasihat tentang bekalan elektrik.

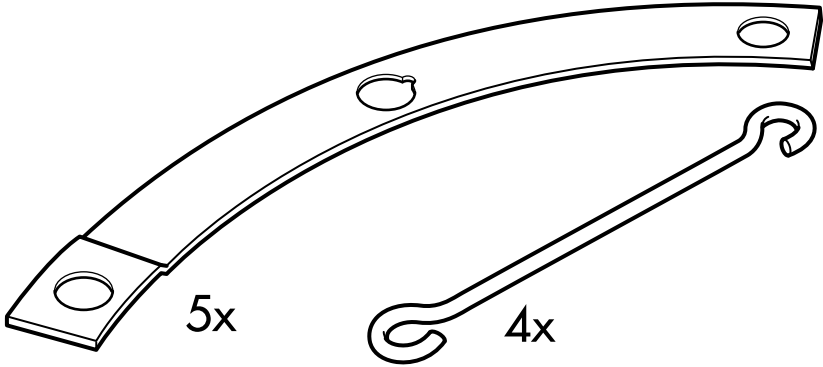
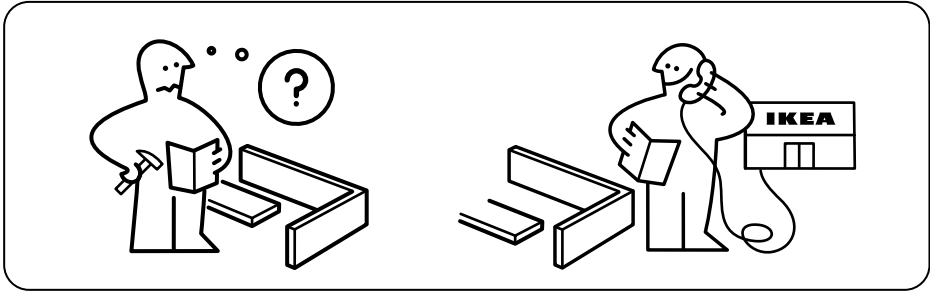
عربي هام

دائماً أفصل الطاقة عن الدائرة الكهربائية قبل البدء في أعمال التركيب. في بعض الدول قد يتم تنفيذ أعمال التركيبات الكهربائية بواسطة كهربائي معتمد فقط. اتصل بالجهة المختصة في بلدك لأخذ التوجيهات.

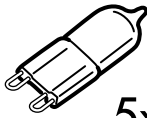
ไทย

สำคัญ!

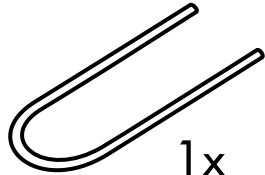
ในการติดตั้งอุปกรณ์ไฟฟ้าทุกครั้ง จำเป็นต้องตัดกระแสไฟฟ้าออกจากวงจรก่อน เพื่อความปลอดภัย บางประเทศกำหนดให้การติดตั้งงานไฟฟ้าต้องดำเนินการโดยช่างไฟฟ้าผู้ได้รับใบอนุญาตเท่านั้น คุณสามารถติดต่อขอรับคำแนะนำได้จากหน่วยงานไฟฟ้าท้องถิ่น



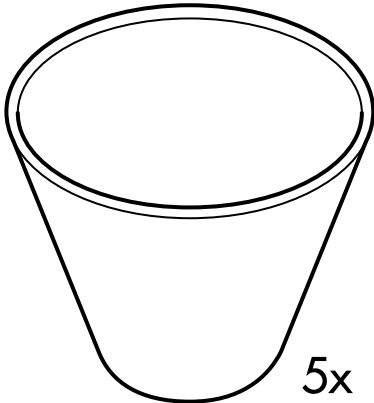
5x



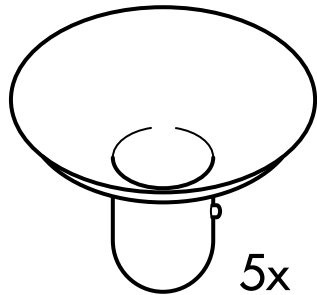
5x



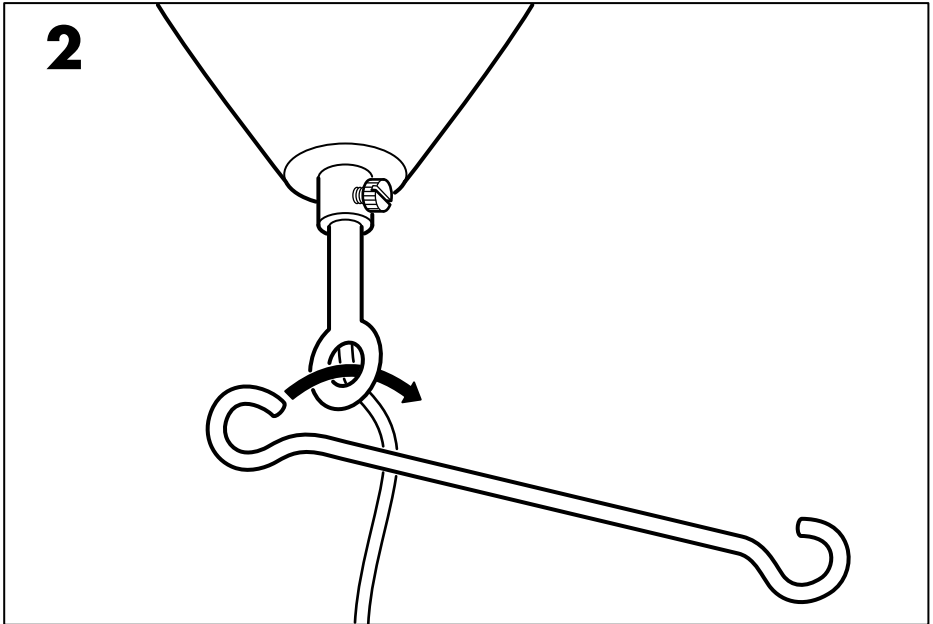
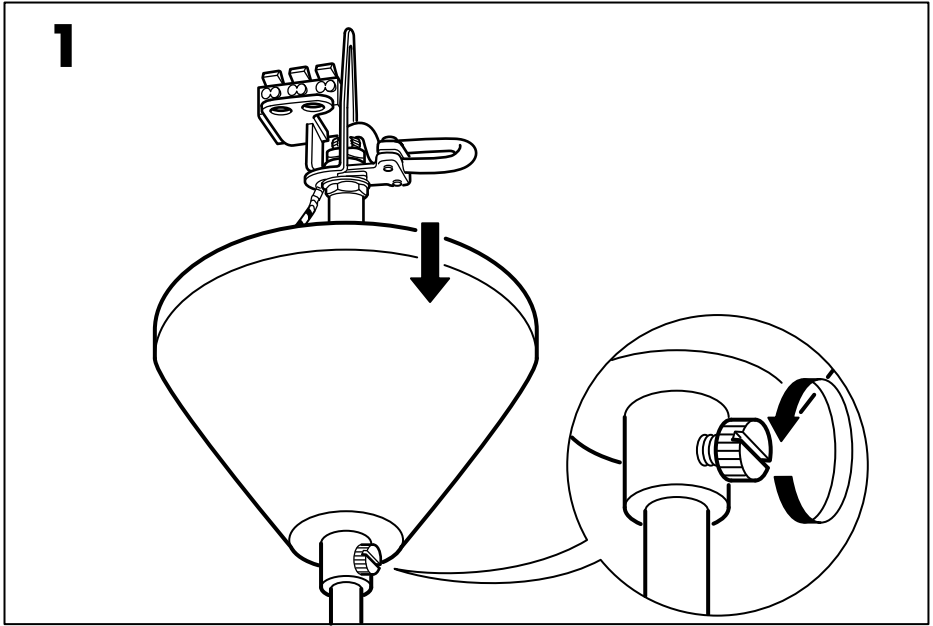
1x



5x



5x





БЪЛГАРСКИ

Използвайте нужния брой кукички, така че лампата да виси на желаната височина. Тежестта на лампата трябва да бъде поета от кукичките, а не от кабела.

HRVATSKI

Upotrijebite nekoliko spojnice potrebnih kako bi lampa visjela na željenoj visini. Spojnice moraju nositi težinu lampe, a ne kabel.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Χρησιμοποιήστε τον αριθμό των κρίκων που χρειάζονται, έτσι ώστε η λάμπα να κρέμεται στο επιθυμητό ύψος. Το βάρος της λάμπας θα πρέπει να επιβαρύνει τους κρίκους και όχι το καλώδιο.

РУССКИЙ

Различное количество звеньев позволяет вешать люстру на желаемой высоте. Вес люстры должен поддерживаться звеньями, а не проводом.

SRPSKI

Upotrebite kukice tako da luster visi na željenoj visini. Težinu lusteru treba da nose kukice a ne kabal.

SLOVENŠČINA

Uporabite toliko členov, da bo svetilka visela na željeni višini. Težo svetilke morajo nositi členi z zankami, ne kabel.

TÜRKÇE

İhtiyaç duyulan sayıda bağlantı kullanın, böylece lamba istenilen yükseklikte asılabilir. Lambanın ağırlığı kablunun değil bağlantıların üzerinde olmalıdır.

Українська

Завдяки додатковим ланкам можна вшити лампу на бажаній висоті. Вага лампи має припадати на ланки, а не на шнур.

ҚАЗАҚ

Көп түрлі тармақтар аспашамды қажетті биіктікте орнатуға мүмкіндік береді. Аспашамның салмағы электр сымымен емес, тармақтарымен ұсталып тұруы керек.

中文

使用所需要的连接件数量，将灯具悬挂在所需要的高度。灯具的重量必须由连接件而非电线承载。

繁中

依照需求的高度來懸吊電燈。電燈必須由吊鍊來承重。

日本語

必要数のリンクを使ってランプをお好みの高さに設置してください。ランプの重量はコードではなく、必ずリンクで支えるようにしてください。

BAHASA MALAYSIA

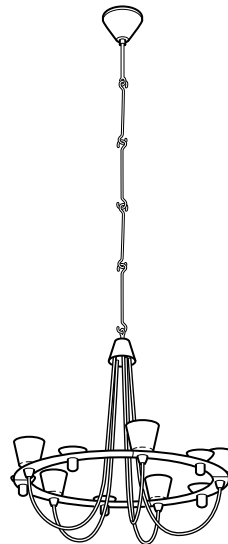
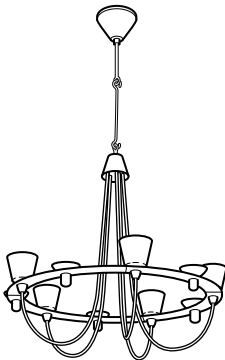
Gunakan jumlah sambungan yang diperlukan agar lampu digantung pada ketinggian yang diinginkan. Berat lampu mesti boleh ditampung oleh sambungan, bukan oleh kord.

عربي

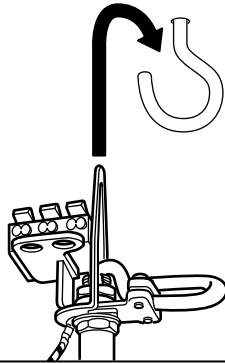
إستعمل عدد الوصلات اللزوم كي يتعلق المصباح على الارتفاع المطلوب. يجب أخذ وزن المصباح من قبل الوصلات و ليس السلك.

ไทย

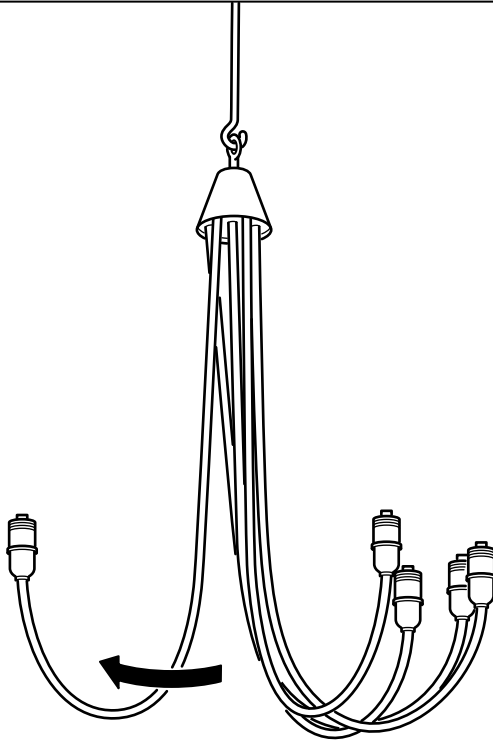
ใช้จำนวนจุดเชื่อมต่อเท่าที่จำเป็นเพื่อให้โคมไฟแขวนอยู่ในความสูงที่ท่านต้องการ จุดเชื่อมต่อจะเป็นจุดที่รับน้ำหนักของโคมไฟ ไม่ใช่สายไฟ



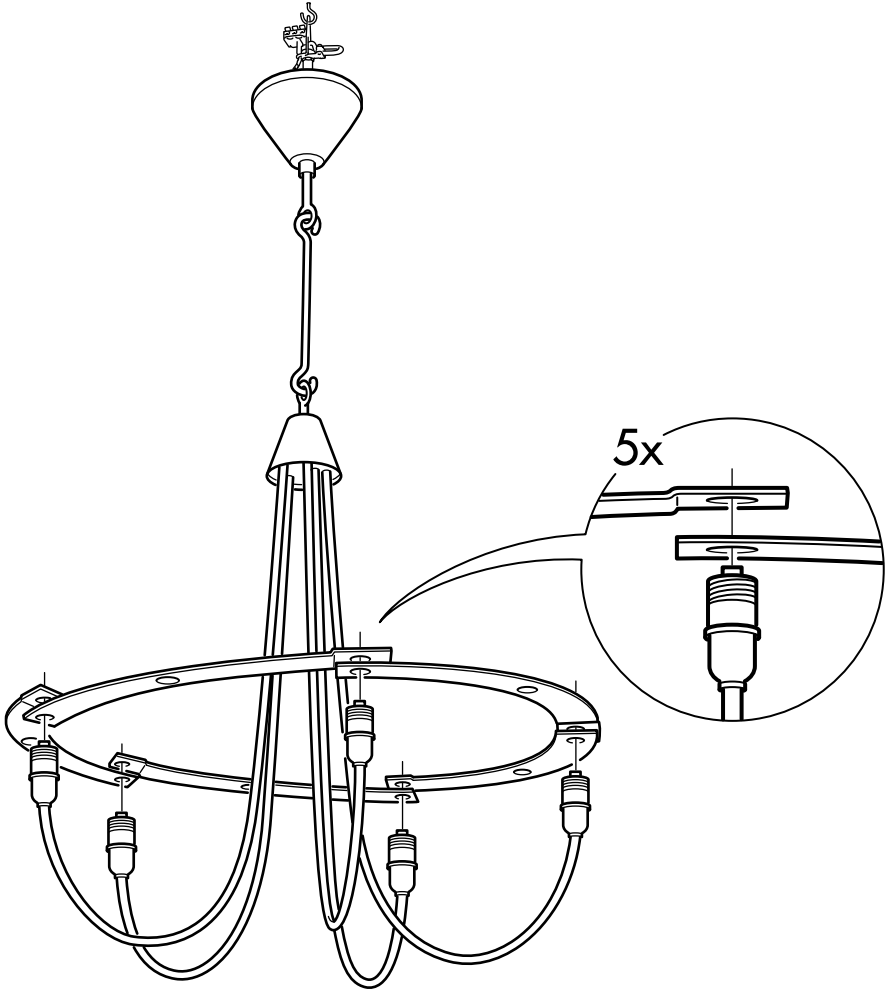
3



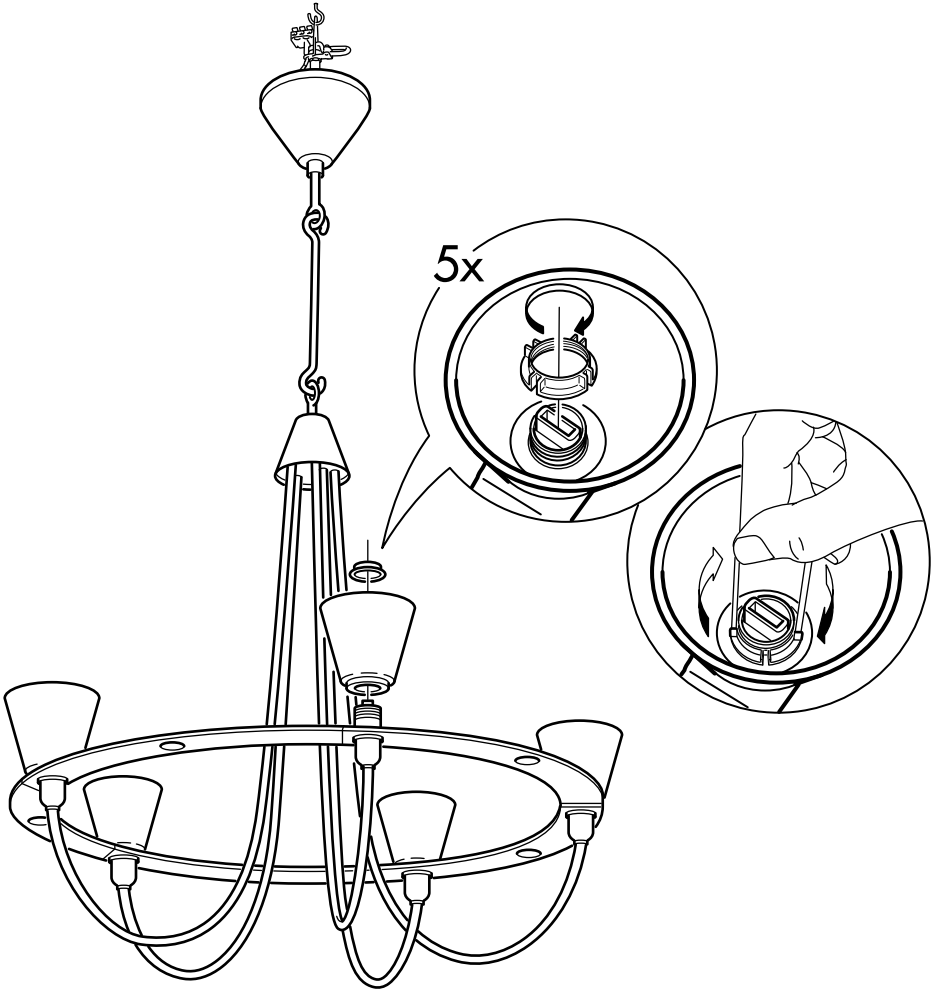
4



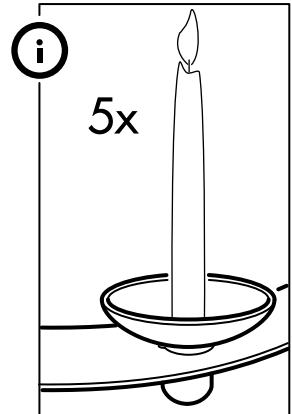
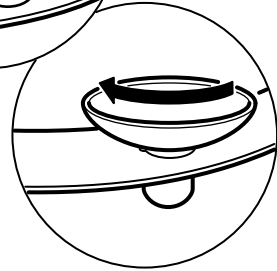
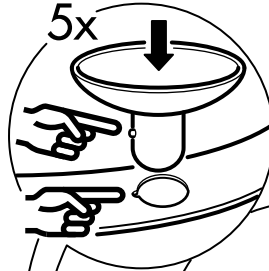
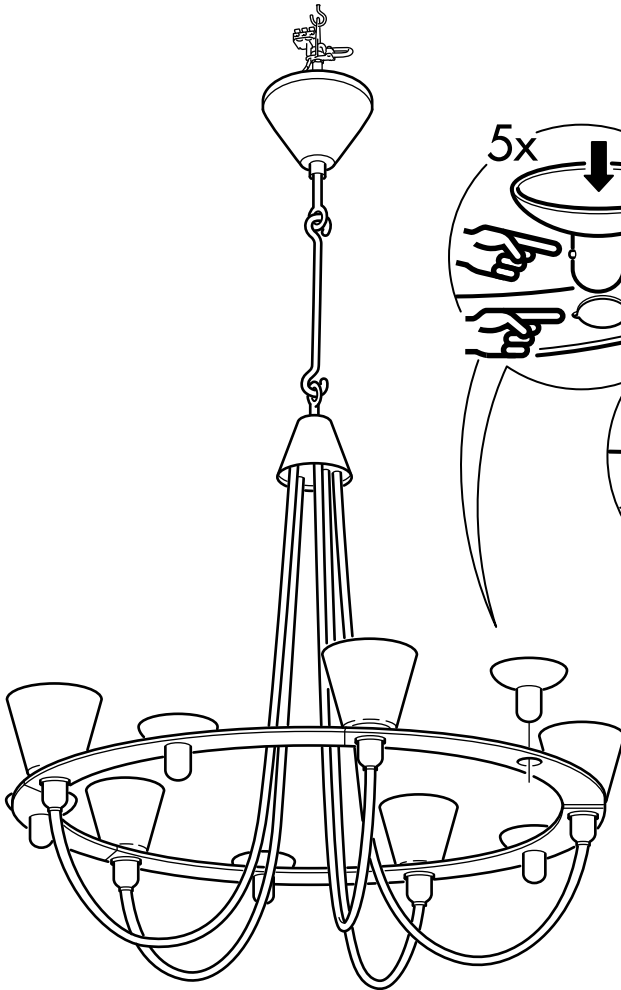
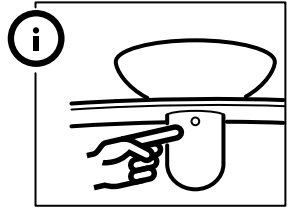
5

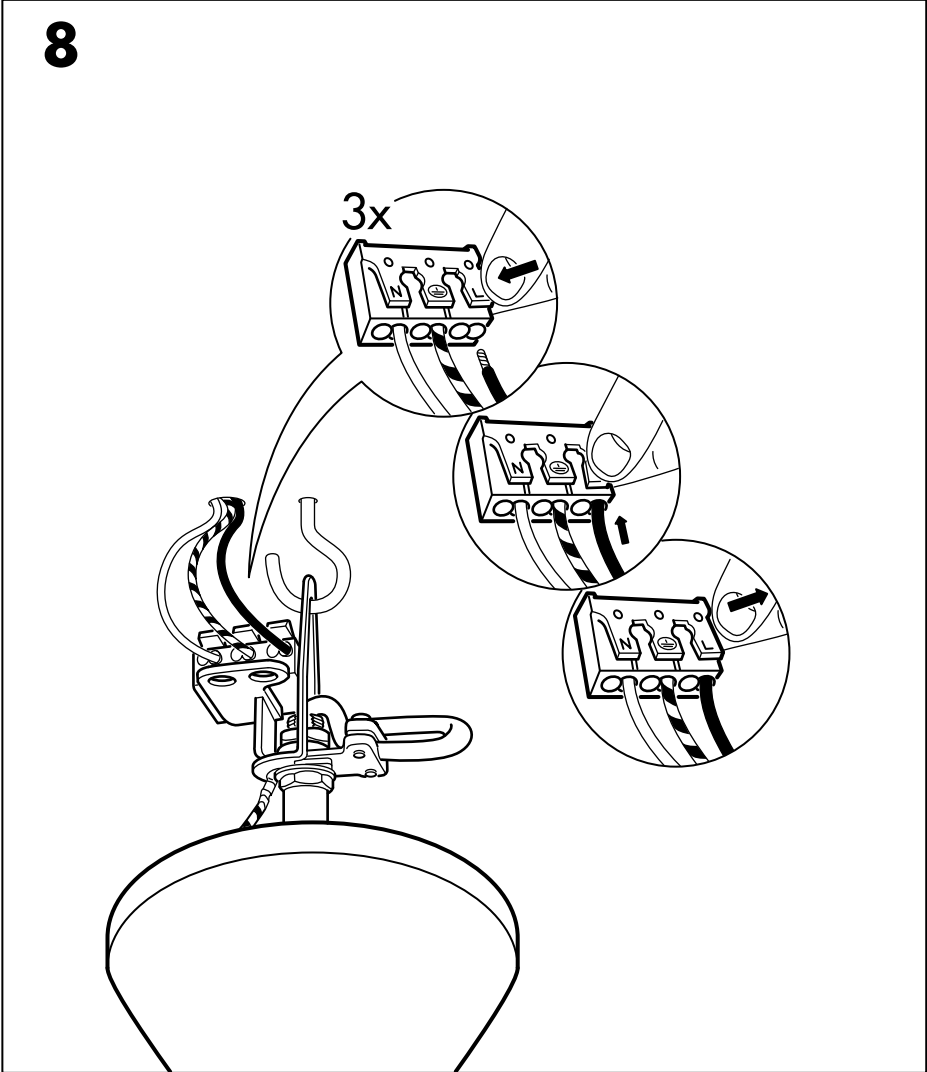
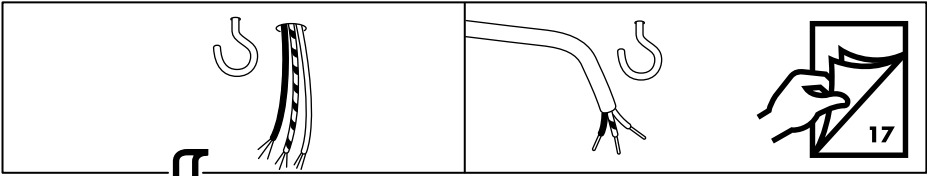


6



7







БЪЛГАРСКИ
Неутрален

TÜRKÇE
Renssiz

BAHASA MALAYSIA
Neutral

HRVATSKI
Nula

Українська
Нуль

عربي
غير مشحون

ΕΛΛΗΝΙΚΑ
Ουδέτερος

ҚАЗАҚ
Нейтралды

ไทย

РУССКИЙ
Ноль

中文
不带电

สีธรรมชาติ

SRPSKI
Neutralno

繁中
中性

SLOVENŠČINA
Ničla

日本語
ニュートラル



БЪЛГАРСКИ
Земя

TÜRKÇE
Toprak hattı.

BAHASA MALAYSIA
Bumi/Tanah

HRVATSKI
Uzemljenje

Українська
Земля.

عربي
أرض / أرضية.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ
Γείωση

ҚАЗАҚ
Жер.

ไทย

РУССКИЙ
Земля

中文
接地 / 地线

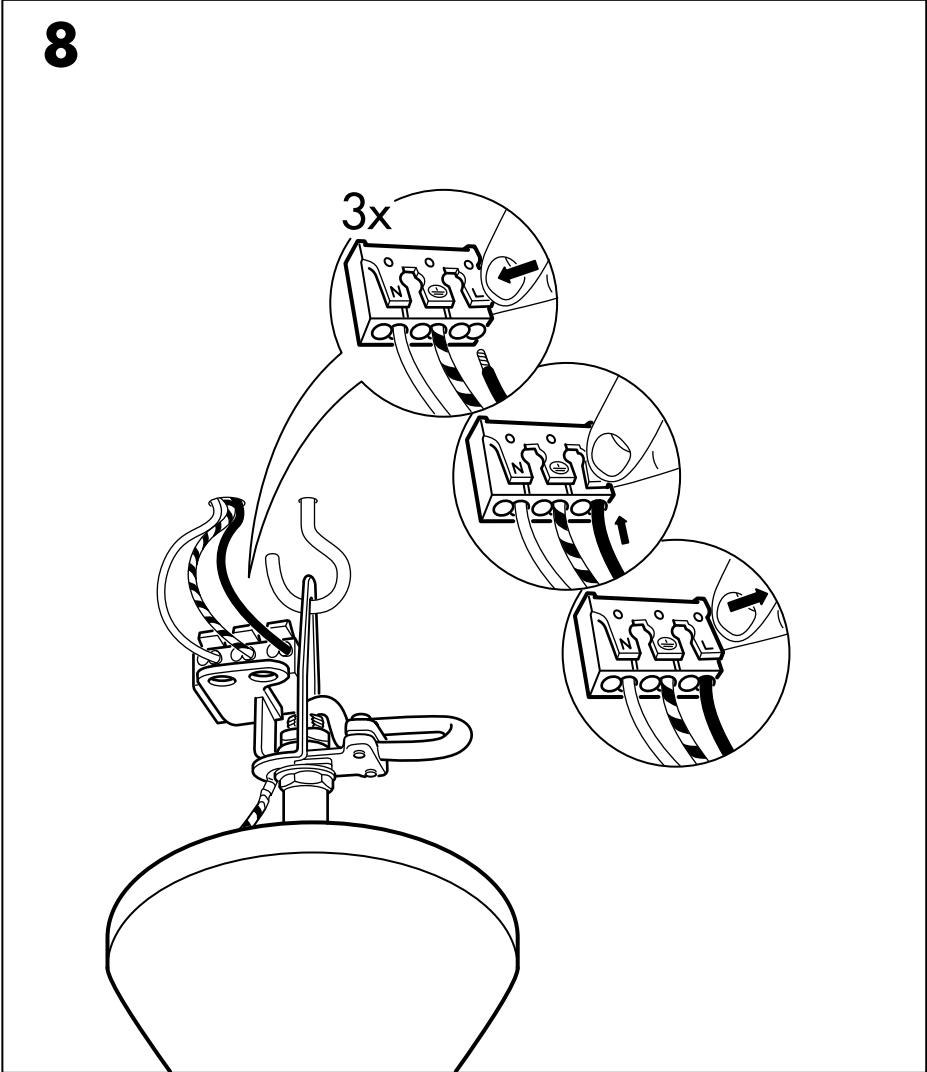
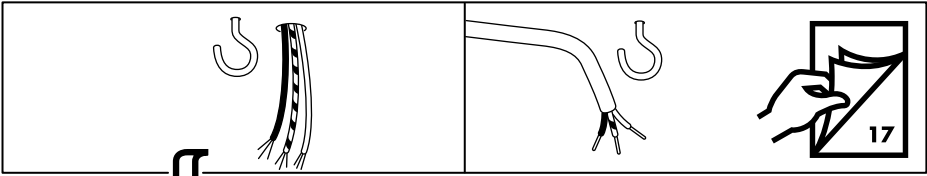
สายดิน

SRPSKI
Zemlja/tlo uzemljenje

繁中
地板

SLOVENŠČINA
Ozemljitev

日本語
アース



**БЪЛГАРСКИ**

Под напрежение

HRVATSKI

Faza

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Φάση

РУССКИЙ

Фаза

SRPSKI

Faza

SLOVENŠČINA

Pod napetostjo

TÜRKÇE

Elektrikli.

Українська

Фаза.

ҚАЗАҚ

Кернеумен

жүргізілген

中文

带电

繁中

明亮

日本語

ライブ / ホット

BAHASA MALAYSIA

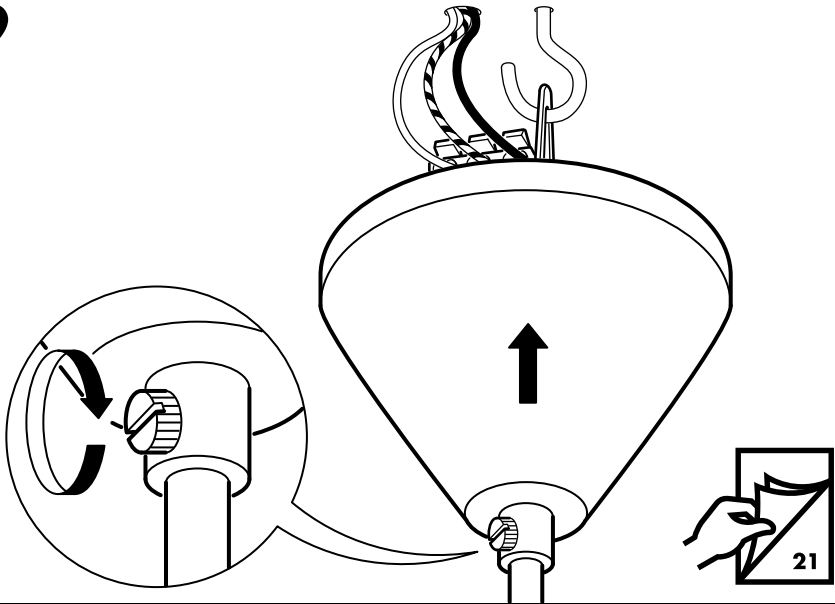
Wayar yang mempunyai aliran kuasa elektrik.

عربي
موصول للطاقة

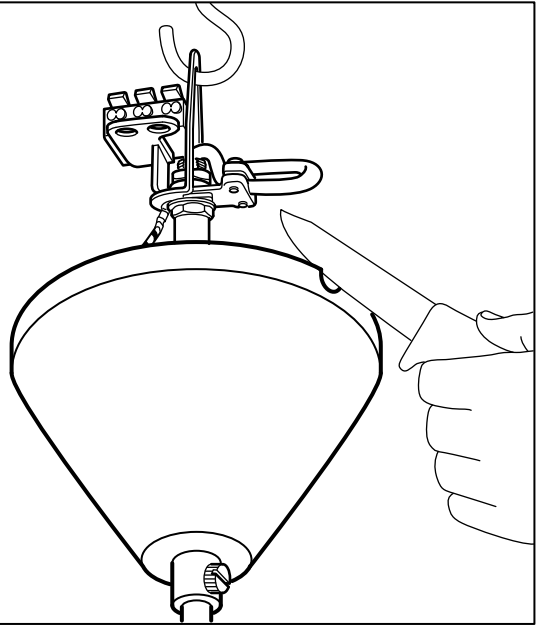
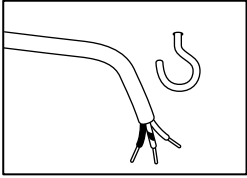
ไทย

มีขั้วติดขั้ว

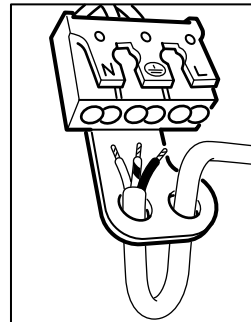
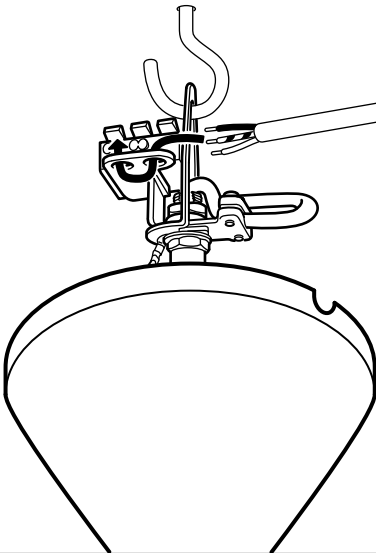
9



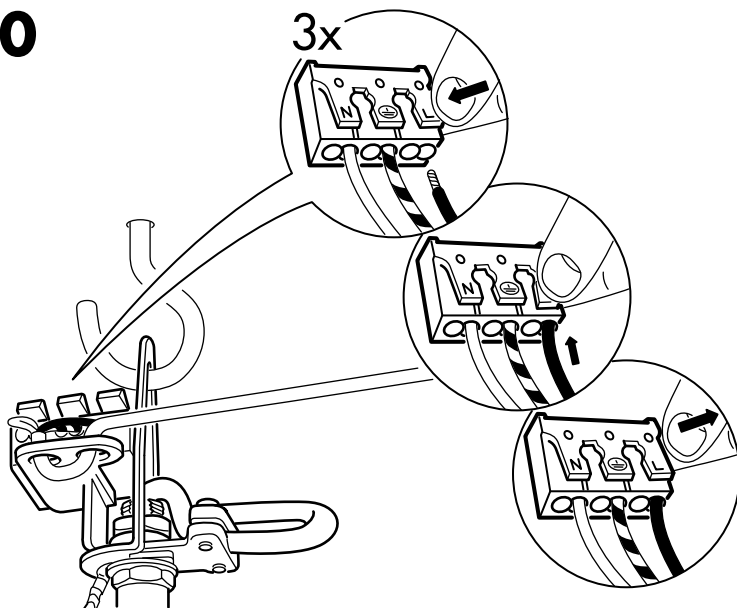
8



9



10



N

БЪЛГАРСКИ

Неутрален

HRVATSKI

Nula

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Ουδέτερος

РУССКИЙ

Ноль

SRPSKI

Neutralno

SLOVENŠČINA

Ničla

TÜRKÇE

Renksiz

Українська

Нуль

ҚАЗАҚ

Нейтралды

中文

不带电

繁中

中性

日本語

ニュートラル

BAHASA MALAYSIA

Neutral

عربي
غير مشحون

ไทย

สีธรรมชาติ

**БЪЛГАРСКИ**

Земля

HRVATSKI

Uzemljenje

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Γείωση

РУССКИЙ

Земля

SRPSKI

Zemlja/tlo uzemljenje

SLOVENŠČINA

Ozemljitev

TÜRKÇE

Toprak hattı.

Українська

Земля.

ҚАЗАҚ

Жер.

中文

接地 / 地线

繁中

地板

日本語

アース

BAHASA MALAYSIA

Bumi/Tanah

عربي
أرض / أرضية.**ไทย**

สายดิน

**БЪЛГАРСКИ**

Под напрежение

HRVATSKI

Faza

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Φάση

РУССКИЙ

Фаза

SRPSKI

Faza

SLOVENŠČINA

Pod napetostjo

TÜRKÇE

Elektrikli.

Українська

Фаза.

ҚАЗАҚКернеумен
жүргізілген**中文**

带电

繁中

明亮

日本語

ライブ / ホット

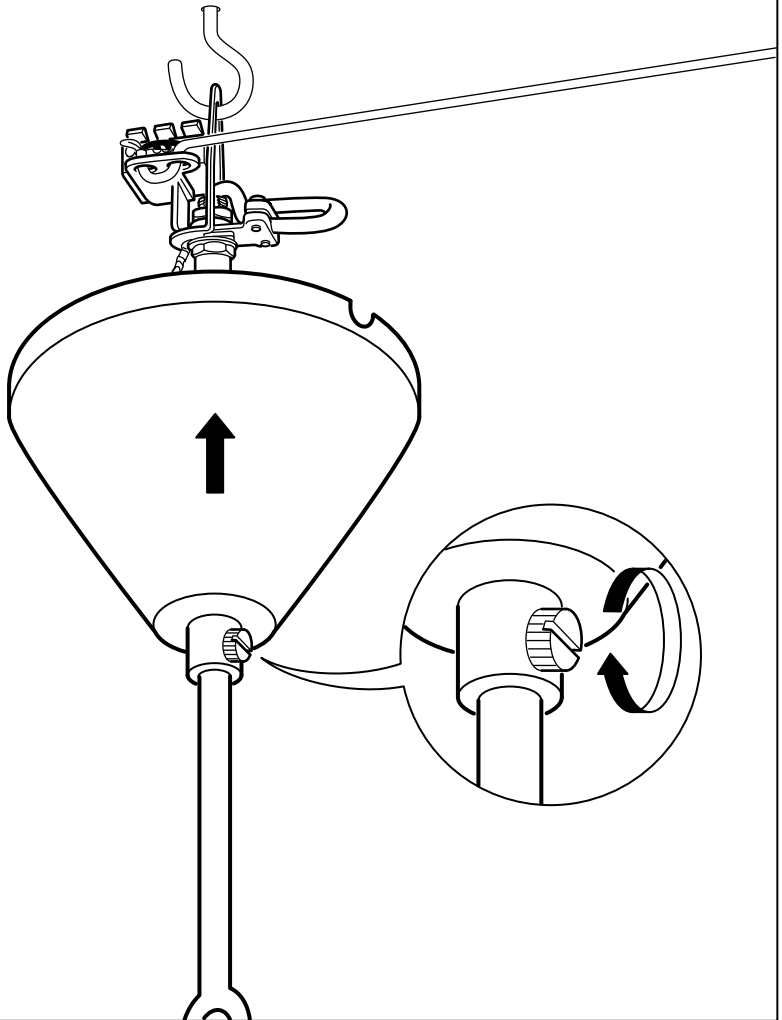
BAHASA MALAYSIA

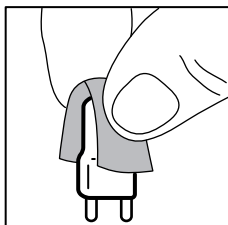
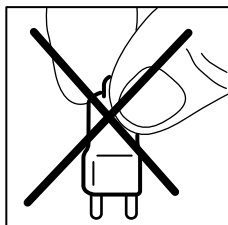
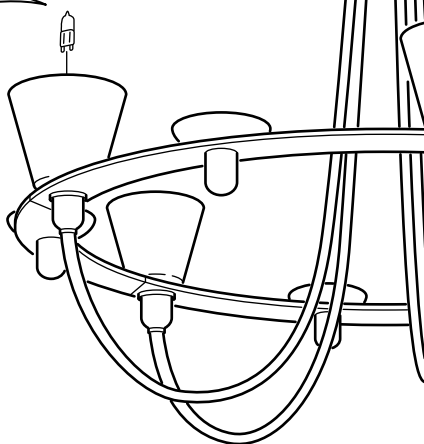
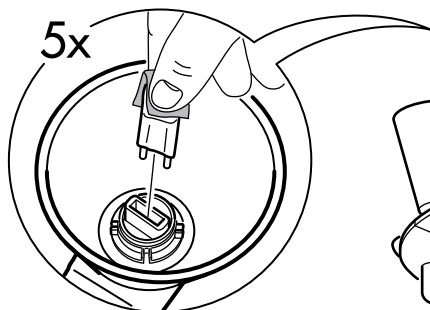
Wayar yang mempunyai aliran kuasa elektrik.

عربي
موصل للطاقة**ไทย**

มีชีวิตชีวา

11





БЪЛГАРСКИ

ПРИ СМЯНА НА КРУШКА - Уверете се, че новата крушка е обозначена с горния символ. Халогенните крушки се нагорещават силно. Оставете лампата да се охлади преди да смените крушка.

HRVATSKI

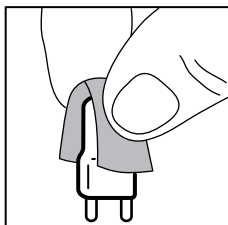
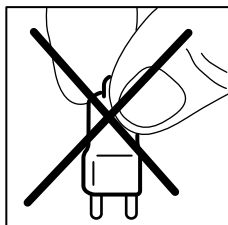
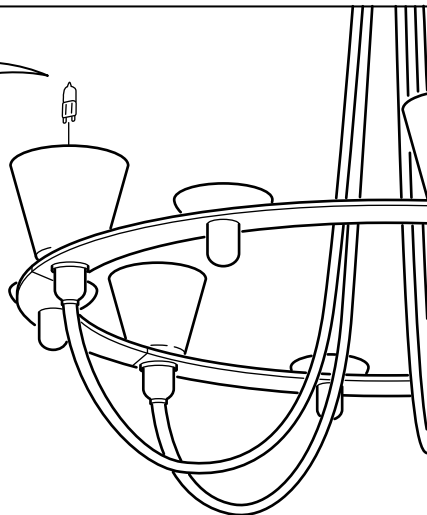
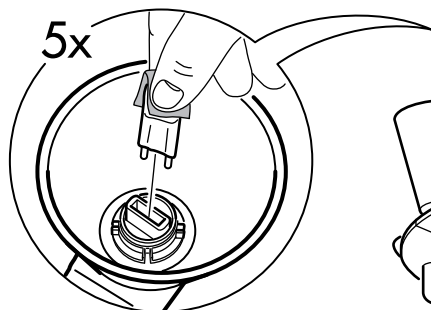
ZAMJENA ŽARULJA - Nova lampa mora biti označena s gornjim simbolom. Halogene žarulje se jako užare. Lampa se treba ohladiti prije promjene žarulja.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΟΤΑΝ ΑΛΛΑΖΕΤΕ ΛΑΜΠΕΣ - Βεβαιωθείτε ότι η καινούργια λάμπα φέρει το παραπάνω σύμβολο. Οι λάμπες αλογόνου ζεσταίνονται πολύ. Αφήστε την λάμπα να κρυώσει πριν από την αλλαγή των λαμπών.

РУССКИЙ

ПРИ ЗАМЕНЕ ЛАМП - Убедитесь, что новая лампа имеет маркировку с символом, указанным выше. Галогенные лампы сильно нагреваются. Перед заменой лампы, дайте светильнику остыть.



SRPSKI

PRILIKOM MENJANJA SIJALICA - proverite da li na novim sijalicama postoji oznaka. Halogene sijalice postaju vrele. Dopustite da se lampa ohladi pre menjanja sijalica.

SLOVENŠČINA

KO MENJATE ŽARNICO – Prepričajte se, da ima nova žarnica narisan zgornji simbol. Halogenske žarnice se zelo segrejejo. Pred zamenjavo pustite, da se žarnica ohladi.

TÜRKÇE

AMPUL DEĞİŞTİRİRKEN - Lambanın yukarıda gösterilen semboları sahip olduğundan emin olunuz. Halogen ampuller çabuk ısınır. Ampul değiştirmeden önce lambanın soğumasını bekleyiniz.

Українська

ПІД ЧАС ЗАМІНИ ЛАМПИ - Переконайтесь, що нова лампа має позначку із вище вказаним символом. Галогенні лампи дуже нагріваються. Перш ніж замінювати лампу, дайте їй прохолоннути.



ҚАЗАҚ

ЛАМПАНЫ АУЫСТЫРУ КЕЗІНДЕ –
Жаңа лампаның жоғарғы жағында
белгінің бар екендігіне көз жеткізіңіз.
Галогендік шамдар қатты қызады.
Лампаны ауыстырмас бұрын
шамдалды суытыңыз.

中文

在更换灯泡时——确保新的灯泡标
有上述标记。卤素灯泡会很热。在更
换灯泡之前，让灯泡冷却。

繁中

更換燈泡時- 確認新燈泡上是否有記號。
鹵素燈泡會變得很熱。更換燈泡前，先讓
燈泡的溫度降低。

日本語

電球の交換をするときは、新しい電球に上
記のシンボルが付いていることを確認してく
ださい。ハロゲンランプは非常に熱くなりま
す。電球の交換は、電球が冷えてから行
ってください。

BAHASA MALAYSIA

APABILA MENGGANTIKAN MEN-
TOL - Pastikan lampu baru ditandakan
dengan simbol di atas. Mentol halogen
menjadi sangat panas. Biarkan lampu
sejuk sebelum menukar mentol.

عربي

عند تغيير اللامبات - تأكد أن المصباح الجديد
مؤشر عليه بالرمز أعلاه. لمبات الهالوجين
تصبح ساخنة جدا. إسمح للمصباح بأن يبرد
قبل تغيير اللامبات.

ไทย

ในการเปลี่ยนหลอดไฟ- ควรแน่ใจว่าหลอดไฟ-
ใหม่มีสัญลักษณ์ด้านบนระบุไว้ หลอดไฟฮา-
โลเจนจะมีความร้อนสูง ควรปล่อยให้คอม-
ไฟเย็นลงก่อนทำการเปลี่ยนหลอดไฟ

